

# Itinérances

Trumpet or Cornet Solo  
& Flute, Oboe, Clarinet, F Horn, Bassoon

**Jérôme Naulais**

EMR 15534

EMR 15533: Trumpet or Cornet Solo *or with Piano accompaniment*

EMR 15535: Trumpet or Cornet & String Quartet

EMR 15536: Brass Quintet (1<sup>st</sup> Trumpet Solo)

**Print & Listen**  
**Drucken & Anhören**  
**Imprimer & Ecouter**



**www.reift.ch**



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Jérôme Naulais

**English:** Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de le Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

**Deutsch:** Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de le Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor *Sotto Voce* aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

**Français:** Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants *Sotto Voce* de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical "La machine", commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

 Photocopying is illegal!

# Itinérances

*B $\flat$  Trumpet or Cornet & Woodwind Quintet*

Jérôme Naulais

Andantino  $\text{♩} = 69$

2 3 4 5 6

B $\flat$  Trumpet or Cornet Solo

Flute

Oboe

B $\flat$  Clarinet

F Horn

Bassoon

7 8 9 10 11 12



31

32

33

34

35

36

37

Musical score for measures 31-44. The score consists of five staves. Measure 31 starts with a dynamic of *f*. Measure 32 has dynamics of *p* and *mf*. Measure 33 has a dynamic of *mf*. Measure 34 has a dynamic of *f*. Measure 35 has a dynamic of *f*. Measure 36 has a dynamic of *f*. Measure 37 has a dynamic of *f*. Measure 38 has dynamics of *f* and *mf*. Measure 39 has dynamics of *mp* and *mf*. Measure 40 has a dynamic of *mf*. Measure 41 has a dynamic of *f*. Measure 42 has a dynamic of *f*. Measure 43 has a dynamic of *f*. Measure 44 has a dynamic of *f*.

Musical score for measures 45-50. The score consists of five staves. Measure 45 has a dynamic of *mp*. Measure 46 has a dynamic of *f*. Measure 47 has a dynamic of *mf*. Measure 48 has a dynamic of *mp*. Measure 49 has a dynamic of *mp*. Measure 50 has a dynamic of *mp*.

Musical score for measures 51-54. The score consists of five staves. Measure 51 has a dynamic of *f*. Measure 52 has a dynamic of *f*. Measure 53 has a dynamic of *f*. Measure 54 has a dynamic of *f*. Measure 55 has a dynamic of *p*. Measure 56 has a dynamic of *mp*. Measure 57 has a dynamic of *p*. Measure 58 has a dynamic of *p*. Measure 59 has a dynamic of *p*. Measure 60 has a dynamic of *p*.

**CLARINET, TROMBONE & WIND BAND**

EMR 11382 BOWMAN, Euday L. 12th Street Rag  
 EMR 10634 FRANCHESCHINI, P. Sonata in D  
 EMR 10417 SUBA, Eduardo Latin Lovers

**CLARINET, EUPHONIUM & WIND BAND**

EMR 11382 BOWMAN, Euday L. 12th Street Rag  
 EMR 10634 FRANCHESCHINI, P. Sonata in D  
 EMR 10417 SUBA, Eduardo Latin Lovers

**CLARINET, HORN & PIANO**

EMR 5305 MORTIMER, John G. Happy Birthday  
 EMR 5401 RICHARDS, Scott Latin Fever  
 EMR 936F SHOSTAKOVITCH, D. Waltz N° 2

**CLARINET, TROMBONE & PIANO**

EMR 8155P ARMITAGE, Dennis Ballad  
 EMR 8182P ARMITAGE, Dennis Be-Bop  
 EMR 8101P ARMITAGE, Dennis Blues  
 EMR 8128P ARMITAGE, Dennis Boogie  
 EMR 8209P ARMITAGE, Dennis Bossa Nova  
 EMR 8047P ARMITAGE, Dennis Dixieland  
 EMR 8020P ARMITAGE, Dennis Ragtime  
 EMR 8074P ARMITAGE, Dennis Swing  
 EMR 5306 MORTIMER, John G. Happy Birthday  
 EMR 5404 RICHARDS, Scott Latin Fever  
 EMR 936G SHOSTAKOVITCH, D. Waltz N° 2

**CLARINET, TROMBONE & PIANO (ORGAN)**

EMR 930L BACH, Johann S. Aria (Reift) (5)  
 EMR 930L CLARKE, Jeremiah Trumpet Voluntary (Reift) (5)  
 EMR 2070R CORELLI, A. Sonata in g-minor  
 EMR 930L MENDELSSOHN, F. Wedding March (Armitage) (5)  
 EMR 8240 MICHEL, Jean-Fr. 32 Christmas Carols  
 EMR 930L PURCELL, Henry Trumpet Tune (Reift) (5)  
 EMR 5157 UCCELLINI, Marco Sonata N° 1  
 EMR 5158 UCCELLINI, Marco Sonata N° 2  
 EMR 930L WAGNER, Richard Bridal Chorus (Armitage) (5)

**CLARINET, TROMBONE & CD PLAYBACK**

EMR 8155 ARMITAGE, Dennis Ballad + CD  
 EMR 8182 ARMITAGE, Dennis Be-Bop + CD  
 EMR 8101 ARMITAGE, Dennis Blues + CD  
 EMR 8128 ARMITAGE, Dennis Boogie + CD  
 EMR 8209 ARMITAGE, Dennis Bossa Nova + CD  
 EMR 8047 ARMITAGE, Dennis Dixieland + CD  
 EMR 8020 ARMITAGE, Dennis Ragtime + CD  
 EMR 8074 ARMITAGE, Dennis Swing + CD  
 EMR 931L BACH, Johann S. Aria + CD (Reift) (5)  
 EMR 931L CLARKE, Jeremiah Trumpet Voluntary + CD (Reift) (5)  
 EMR 931L MENDELSSOHN, F. Wedding March + CD (Armitage) (5)  
 EMR 931L PURCELL, Henry Trumpet Tune + CD (Reift) (5)  
 EMR 931L WAGNER, Richard Bridal Chorus + CD (Armitage) (5)

**CLARINET, EUPHONIUM & PIANO**

EMR 5407 RICHARDS, Scott Latin Fever

**CLARINET, TUBA & PIANO**

EMR 5307 MORTIMER, John G. Happy Birthday  
 EMR 936H SHOSTAKOVITCH, D. Waltz N° 2

**BASSOON, TRUMPET & BASSO CONTINUO**

EMR 5157 UCCELLINI, Marco Sonata N° 1  
 EMR 5158 UCCELLINI, Marco Sonata N° 2

**ALTO SAXOPHONE, TRUMPET & PIANO**

EMR 8156P ARMITAGE, Dennis Ballad  
 EMR 8183P ARMITAGE, Dennis Be-Bop  
 EMR 8102P ARMITAGE, Dennis Blues  
 EMR 8129P ARMITAGE, Dennis Boogie  
 EMR 8210P ARMITAGE, Dennis Bossa Nova  
 EMR 8048P ARMITAGE, Dennis Dixieland  
 EMR 8021P ARMITAGE, Dennis Ragtime  
 EMR 8075P ARMITAGE, Dennis Swing  
 EMR 8244 MICHEL, Jean-Fr. 32 Christmas Carols  
 EMR 5311 MORTIMER, John G. Happy Birthday  
 EMR 5399 RICHARDS, Scott Latin Fever  
 EMR 936J SHOSTAKOVITCH, D. Waltz N° 2

**ALTO SAXOPHONE, TRUMPET & CD PLAYBACK**

EMR 8156 ARMITAGE, Dennis Ballad + CD  
 EMR 8183 ARMITAGE, Dennis Be-Bop + CD  
 EMR 8102 ARMITAGE, Dennis Blues + CD

**Alto Saxophone, Trumpet & CD Playback (Fortsetzung - Continued - Suite)**

EMR 8129 ARMITAGE, Dennis Boogie + CD  
 EMR 8210 ARMITAGE, Dennis Bossa Nova + CD  
 EMR 8048 ARMITAGE, Dennis Dixieland + CD  
 EMR 8021 ARMITAGE, Dennis Ragtime + CD  
 EMR 8075 ARMITAGE, Dennis Swing + CD

**ALTO SAXOPHONE, HORN & PIANO**

EMR 5402 RICHARDS, Scott Latin Fever

**ALTO SAXOPHONE, TROMBONE & PIANO**

EMR 8160P ARMITAGE, Dennis Ballad  
 EMR 8187P ARMITAGE, Dennis Be-Bop  
 EMR 8106P ARMITAGE, Dennis Blues  
 EMR 8133P ARMITAGE, Dennis Boogie  
 EMR 8214P ARMITAGE, Dennis Bossa Nova  
 EMR 8052P ARMITAGE, Dennis Dixieland  
 EMR 8025P ARMITAGE, Dennis Ragtime  
 EMR 8079P ARMITAGE, Dennis Swing  
 EMR 5312 MORTIMER, John G. Happy Birthday  
 EMR 5402 RICHARDS, Scott Latin Fever  
 EMR 5405 RICHARDS, Scott Latin Fever  
 EMR 936K SHOSTAKOVITCH, D. Waltz N° 2

**ALTO SAXOPHONE, TROMBONE & CD PLAYBACK**

EMR 8160 ARMITAGE, Dennis Ballad + CD  
 EMR 8187 ARMITAGE, Dennis Be-Bop + CD  
 EMR 8106 ARMITAGE, Dennis Blues + CD  
 EMR 8133 ARMITAGE, Dennis Boogie + CD  
 EMR 8214 ARMITAGE, Dennis Bossa Nova + CD  
 EMR 8052 ARMITAGE, Dennis Dixieland + CD  
 EMR 8025 ARMITAGE, Dennis Ragtime + CD  
 EMR 8079 ARMITAGE, Dennis Swing + CD

**ALTO SAXOPHONE, EUPHONIUM & PIANO**

EMR 5408 RICHARDS, Scott Latin Fever

**ALTO SAXOPHONE, TRUMPET & WIND BAND**

EMR 10417 SUBA, Eduardo Latin Lovers

**ALTO SAXOPHONE, TROMBONE & WIND BAND**

EMR 10417 SUBA, Eduardo Latin Lovers

**ALTO SAXOPHONE, EUPHONIUM & WIND BAND**

EMR 10417 SUBA, Eduardo Latin Lovers

**TENOR SAXOPHONE, TRUMPET & PIANO**

EMR 8157P ARMITAGE, Dennis Ballad  
 EMR 8184P ARMITAGE, Dennis Be-Bop  
 EMR 8103P ARMITAGE, Dennis Blues  
 EMR 8130P ARMITAGE, Dennis Boogie  
 EMR 8211P ARMITAGE, Dennis Bossa Nova  
 EMR 8049P ARMITAGE, Dennis Dixieland  
 EMR 8022P ARMITAGE, Dennis Ragtime  
 EMR 8076P ARMITAGE, Dennis Swing  
 EMR 4314 MOREN, Bertrand Irish Folk  
 EMR 5397 RICHARDS, Scott Latin Fever  
 EMR 936L SHOSTAKOVITCH, D. Waltz N° 2

**TENOR SAXOPHONE, TRUMPET & CD PLAYBACK**

EMR 8157 ARMITAGE, Dennis Ballad + CD  
 EMR 8184 ARMITAGE, Dennis Be-Bop + CD  
 EMR 8103 ARMITAGE, Dennis Blues + CD  
 EMR 8130 ARMITAGE, Dennis Boogie + CD  
 EMR 8211 ARMITAGE, Dennis Bossa Nova + CD  
 EMR 8049 ARMITAGE, Dennis Dixieland + CD  
 EMR 8022 ARMITAGE, Dennis Ragtime + CD  
 EMR 8076 ARMITAGE, Dennis Swing + CD

**TENOR SAXOPHONE, TRUMPET & WIND BAND**

EMR 11382 BOWMAN, Euday L. 12th Street Rag  
 EMR 10886 MOREN, Bertrand Irish Folk

**TENOR SAXOPHONE, TROMBONE & PIANO**

EMR 8161P ARMITAGE, Dennis Ballad  
 EMR 8188P ARMITAGE, Dennis Be-Bop  
 EMR 8107P ARMITAGE, Dennis Blues  
 EMR 8134P ARMITAGE, Dennis Boogie  
 EMR 8215P ARMITAGE, Dennis Bossa Nova  
 EMR 8053P ARMITAGE, Dennis Dixieland  
 EMR 8026P ARMITAGE, Dennis Ragtime  
 EMR 8080P ARMITAGE, Dennis Swing  
 EMR 5313 MORTIMER, John G. Happy Birthday  
 EMR 936M SHOSTAKOVITCH, D. Waltz N° 2